

# 中国翻译协会 全国翻译专业学位研究生教育指导委员会 教育部高等学校翻译专业教学协作组

## 2016 年暑期全国高等院校翻译专业师资培训通知

中国翻译协会、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会、教育部高等学校翻译专业教学协作组和北京语言大学联合组织 2016 年全国高等院校翻译专业师资培训。本次培训受到国际翻译家联盟（FIT）、国际翻译高校联盟（CIUTI）、国际会议口译员协会（AIIC）、美国蒙特雷国际研究学院高级翻译学院（MIS）的大力支持，其中口译培训由国际会议口译员协会（AIIC）参与共同主办。

### 暑期全国翻译专业师资培训课程

培训类别	培训地点	培训费用	培训内容
<b>1、英汉翻译教学（7月18~21日，共4天，7月17日报到）</b>			
翻译教学 （英语）	笔译	北京语言大学 3600 元（中国译协会会员和MTI、BTI院校教师3200元）	笔译专业教学理念、原则及笔译教学法；教学示范观摩与经验交流；教学设计和课程规划；翻译专业教育管理
	口译		口译专业教学理念、原则与口译教学法；教学示范观摩与经验交流；教学设计和课程规划；翻译专业教育管理
<b>2、非通用语种翻译教学（7月18日~22日，共5天，7月17日报到）</b>			
翻译教学 （日法德意俄等等，不限语种）	笔译  口译	北京语言大学 4200 元（中国译协会会员和MTI、BTI院校教师4000元）	专业教学理念、原则及教学法；教学设计和课程规划；翻译专业教育管理；教学示范观摩与经验交流（以日语、法语为例）
<b>3、英汉口笔译高级技能培训（7月18~26日，共9天，7月17日报到）</b>			
口译（定额30人，同传教室上课）	北京语言大学	7900 元（中国译协会会员和MTI、BTI院校教师7500元）	交替传译、同声传译、视译技能精粹讲解；经典口译案例分析；笔记训练；交传、同传实操演练；互动交流等
笔译（定额30人）		6900 元（中国译协会会员和MTI、BTI院校教师6500元）	各类文体中译英、英译中翻译技能精粹讲解；翻译习作点评指导；翻译经验互动交流等
<b>4、翻译理论研修班暨《中国翻译》杂志论坛（7月23~25日，共3天，7月22日报到）</b>			
翻译研究 （定额30-40人）	口、笔译	北京语言大学 5000 元	前沿翻译理论；翻译研究方法论；翻译专业论文选题与写作
<b>5、翻译与本地化技术、项目管理培训（7月18~26日，共9天，7月17日报到）</b>			
技术、项目管理 （定额30-40人，机房上课）	北京语言大学	6900 元（中国译协会会员和MTI、BTI院校教师6500元）	翻译与本地化技术课程规划、教学方法、教学理论，翻译与本地化技术的基础理论；多种类型计算机辅助翻译（CAT）软件使用方法和工作技巧、功能实操演练；翻译实训平台训练；翻译与本地化项目管理课程规划、教学方法、教学理论，翻译与本地化项目管理理论；具体项目管理知识；项目管理案例分析；项目实操演练

培训类别	培训地点	培训费用	培训内容
<b>法律翻译技能培训（10月16~22日，共7天，10月15日报到）</b>			
法律翻译	北京	6900元（中国译协会会员和MTI、BTI院校教师6500元）	法律翻译概论；各类法律文本的翻译与写作常用技巧精讲；法律翻译习作点评指导；学习效果现场评估等

#### 报名方式：

1. **在线报名：**登陆译协新版网站（<http://beta.tac-online.org.cn>）进行在线注册，并在“全国高等院校翻译专业师资培训”栏目下注册报名，此报名方式可在线缴费。

2. **email 方式报名：**登录中国译协网站（[www.tac-online.org.cn](http://www.tac-online.org.cn)）“全国高等院校翻译专业师资培训”栏目下载报名表，并将填写好的报名表提交到电子信箱：[tactraining@vip.163.com](mailto:tactraining@vip.163.com)

#### 缴费方式：

1. 银行汇款账号信息：

户 名：中国翻译协会

开户行：中国工商银行北京百万庄支行

帐 号：0200001409089010159

2. 邮局汇款地址：北京市西城区百万庄大街24号中国翻译协会秘书处，邮编：100037

3. 交通和食宿费用自理

#### 培训课程联系方式：

地址：北京市西城区百万庄大街24号中国翻译协会秘书处 邮编：100037

电话：010-68329761 传真：010-68995951 电子信箱：[tactraining@vip.163.com](mailto:tactraining@vip.163.com)

欲了解翻译专业师资培训详情及最新信息，请登录中国翻译协会网站（[www.tac-online.org.cn](http://www.tac-online.org.cn)）“中国翻译协会培训”栏目，或全国翻译专业学位研究生教育指导委员会秘书处网站（[cnmti.gdufs.edu.cn](http://cnmti.gdufs.edu.cn)）。

